

Manuale d'uso e elenco parti di ricambio

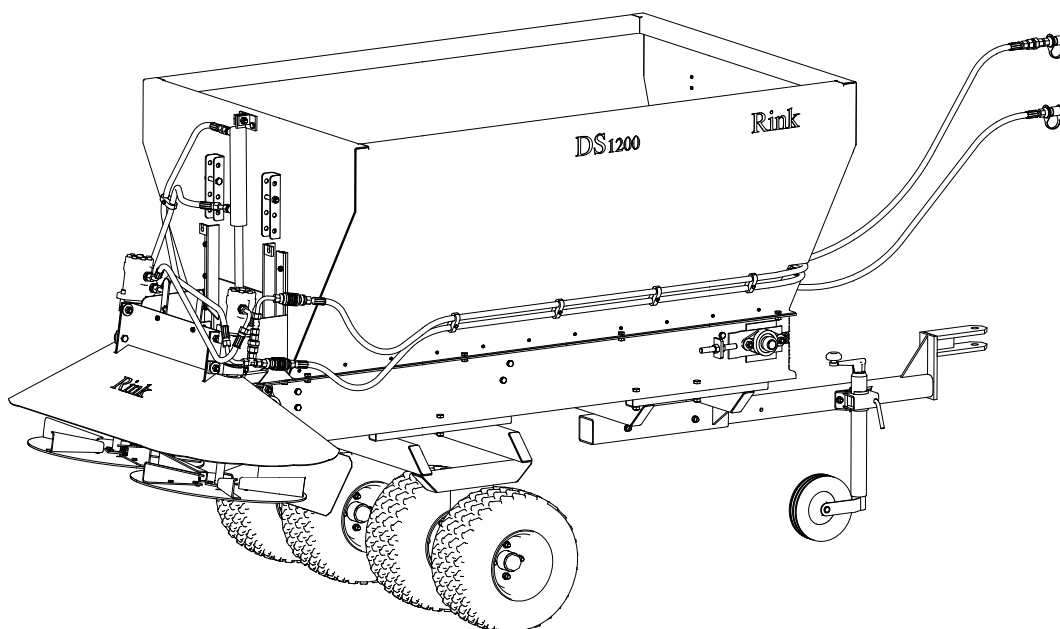
RINK

Modelli DS550/DS800/ DS1200/DS2000

Numero di serie:



Kwekerijweg 8
3709JA Zeist
The Netherlands
T: (31)306933227
F: (31)306933228
E: verti-drain@redexim.com
www.redexim.com



NOTA:

AL FINE DI ASSICURARE UN USO SICURO E DI CONSEGUIRE I MIGLIORI RISULTATI IN TERMINI DI PRESTAZIONI, E' NECESSARIO CHE IL PRESENTE MANUALE SIA LETTO CON LA DOVUTA ATTENZIONE PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA RINK.

INDICE

Argomento	Pagina
Norme di sicurezza.....	3
Breve descrizione.....	5
Dati tecnici	5
Operazioni preliminari.....	6
Modalità operative	6
* Prima di ogni spostamento.....	6
* Accoppiamento e stacco	7
Carico	7
* Spandimento	8
* Lubrificare la spanditrice (ogni 50 ore di lavoro).....	11
* Cambio dell'olio per gli ingranaggi del trasportatore a nastro (ogni 2 anni).....	12
* Manutenzione assale (ogni 100 ore di servizio).....	12
* Regolare la piastra di caduta della sabbia (in base ai requisiti)	13
* Tensionamento del trasportatore a nastro (in caso di slittamento).....	14
* Smontaggio e rimontaggio del trasportatore a nastro.....	14
* Tensionamento del nastro dopo l'assemblaggio.....	14
* Unità idraulica esterna#	15
* Analisi dei problemi.....	16

Riserva di modifiche tecniche.

*Le parti contrassegnate dal simbolo # sono disponibili solo come attrezzatura
supplementare.*



NORME DI SICUREZZA



- (1) La **Topdresser DS550/DS800/DS1200/DS2000** è stata progettata **esclusivamente per lo spargimento di materiali sfusi a minuscola composizione granulare**, quali sabbia , granulati vari di piccole dimensioni e simili.
Qualsiasi altro utilizzo non deve essere considerato come conforme allo scopo previsto. Il costruttore **declina ogni responsabilità per eventuali danni derivati da un utilizzo non corretto**. L'utente si assume la piena responsabilità per gli eventuali rischi.
L'uso conforme allo scopo previsto comprende anche **l'aderenza ai requisiti di funzionamento, manutenzione e riparazione dettati dal costruttore.**
- (2) La spanditrice è stata realizzata allo stato dell'arte e secondo criteri di affidabilità; **tuttavia essa potrebbe costituire un grave pericolo per l'incolumità dell'operatore o di terzi**, se non viene utilizzata, sottoposta a manutenzione e riparata da persone pratiche dell'attrezzatura e consapevoli dei pericoli.
- (3) Chiunque, all'interno dello stabilimento/cantiere, sia addetto all'uso, alla manutenzione ed alla riparazione della spanditrice, deve aver letto a fondo e compreso le istruzioni per l'uso ed in particolare il presente capitolo: **Norme di Sicurezza**.
Staccare la spanditrice dal trattore durante la manutenzione o gli interventi di assistenza.
Usare solo **pezzi di ricambio** originali del costruttore.
Oltre agli specifici riferimenti nelle istruzioni operative, **si applicano anche le direttive generali per la tutela della sicurezza e la prevenzione degli infortuni**.
Per gli spostamenti su strade pubbliche valgono le norme applicabili (per es. StVZO)
Non è ammesso trasportare persone !
- (4) La spanditrice può circolare su strade pubbliche solo se **in possesso della necessaria immatricolazione**. Un completo certificato di omologazione, l'autorizzazione alla circolazione e i dispositivi di sicurezza necessari (illuminazione e cunei per le ruote)[#] sono disponibili a richiesta del cliente.
- (5) **L'operatore è obbligato a verificare lo stato della spanditrice assicurandosi che non presenti difetti o danni esterni, prima della messa in servizio**. Tutte le alterazioni /irregolarità (comprese quelle delle prestazioni in esercizio) tali da poter pregiudicare la sicurezza devono essere immediatamente eliminate. Modifiche e ristrutturazioni/conversione della spanditrice (tranne quelle autorizzate dal costruttore) sono vietate per ragioni di sicurezza.)



NORME DI SICUREZZA



- (6) Prima di avviare le attività operative, l'operatore deve familiarizzare con tutti gli elementi dell'attrezzatura, i comandi ed il loro funzionamento.

La spanditrice deve essere debitamente collegata al mezzo di traino (**Rischio di infortuni!**)

Prima di mettersi in movimento, controllare l'area circostante e assicurarsi che la visuale non sia ostacolata.

- (7) **Mentre la spanditrice è in funzione, non deve essere ammesso nessuno nella rampa di carico.**

Un'etichetta con questa avvertenza è affissa su entrambi i lati della spanditrice. La suddetta avvertenza deve rimanere sempre chiaramente leggibile e deve essere sostituita se danneggiata!

- (8) Durante il funzionamento, non portarsi nella zona a rischio della spanditrice in quanto le parti rotanti e le particelle di materiale proiettate dalla rotazione possono causare infortuni.

- (9) Gli interventi di manutenzione e le riparazioni agli assali (cuscinetti ruote, pneumatici) devono essere eseguiti solo da persone debitamente istruite e autorizzate.

- (10) Prima di iniziare un intervento sul sistema idraulico, è importante scaricare la pressione.

I tubi idraulici devono essere sottoposti a verifiche ad intervalli regolari e sostituiti se si riscontrano danni o tracce di usura. I tubi di ricambio devono essere conformi ai requisiti tecnici del costruttore.

- (11) Il carico di appoggio ammesso sul veicolo trainante deve essere annotato.

- (12) Un livello di rumorosità di 74 dB (a) si percepisce nelle immediate vicinanze dei dischi rotanti della Topdresser DS550/DS800/DS1200/DS2000.

Gli oli esausti sono nocivi per l'ambiente; smaltirli in modo adeguato

BREVE DESCRIZIONE

La Topdresser DS800/DS1200 è stata progettata per lo spargimento di materiali sfusi a minuscola composizione granulare, quali sabbia , granulati vari di piccole dimensioni e simili. L'allestimento per lo spargimento previsto sulla Topdresser utilizza come propulsore un motore idraulico con scatola di distribuzione per il trasportatore a nastro ed un motore idraulico separato per ciascun disco rotante. Il numero di giri erogato dal sistema idraulico per la movimentazione del trasportatore a nastro e dei dischi rotanti è regolabile in continuo mediante un distributore fluidico. La densità di spargimento o il quantitativo di materiali sparsi possono essere regolati agendo sulla velocità dei trattori, dei dischi rotanti e del trasportatore a nastro.

Dati tecnici

Dimensioni d'ingombro	DS550	DS550 Towed	DS 800	DS 800 Towed	DS 1200	DS 2000
Lunghezza	1.9m	2.55m	2.40 m	3.40 m	3.40 m	3.70 m
Larghezza	1.4m	1.6m	1.40 m	1.40 m	1.40 m	1.40 m
Altezza	1.15m	1.5m	0.85 m	1.49 m	1.56 m	1.75 m
Capacità di carico	0.55 m ³	0.55 m ³	0.8 m ³	0.8 m ³	1.2 m ³	2 m ³
Peso						
Peso complessivo ammesso	880 Kg	1000 Kg	1500 Kg	2500 Kg	2500Kg	3700 Kg
Peso nominale sull'asse		750 Kg		2000 Kg	2000 Kg	3200 Kg
Carico di appoggio ammesso		250 Kg		500 Kg	500 Kg	500 Kg
Peso a vuoto	370 Kg	450 Kg	420 Kg	475 Kg	490 Kg	820 Kg
Ampiezza di spandimento	Up to 12m	Up to 12m	Up to 12m	Up to 12m	Up to 12m	Up to 12m
Gommatura		4 x18x9.5-8 Block		4 x18x9.5-8 Block	4 x 24x13.00-8 Multi Trac Titan	520/50-17 Rib Trailor
Pressione pneumatici		0.80 bar		0.80 bar	0.80 bar	2 bar
Velocità massima		25 km/h		25 km/h	25 km/h	25 km/h
Capacità di traino		20 KW (25 Hp)		20 KW (25 Hp)	20 KW (25 Hp)	26 KW (35 Hp)
Quantità di spandimento	A regolazione continua	A regolazione continua	A regolazione continua	A regolazione continua	A regolazione continua	A regolazione continua
Requisiti di alimentazione idrauliche						
Quantità di spandimento	25 l/min	25 l/min	25 l/min	25 l/min	25 l/min	25 l/min
Pressione minima di trattore	140 bar	140 bar	140 bar	140 bar	140 bar	140 bar

La targhetta del tipo è affissa sul lato anteriore destro della spanditrice

OPERAZIONI PRELIMINARI

- * **Se la spanditrice è utilizzata su strade pubbliche
(In Germania: è possibile solo se munita di omologazione ed immatricolazione)**

- Fissare la targa nell'apposito vano a destra sul retro della macchina.
- Verificare il funzionamento delle luci[#].

- * **Dopo il primo viaggio a pieno carico**

- Stringere nuovamente i dadi delle ruote.
- Verificare il gioco sul mozzo della ruota e ritoccarlo se necessario.
- Controllare la pressione dei pneumatici.

Per macchine DS550/DS800 montate su veicolo di supporto

- Togliere la rampa di carico dal veicolo.
- Collegare completamente la macchina con il sottotelaio (come quando è presente la rampa) tramite i punti di collegamento e fissare la macchina con il perno.
- Installare i tubi idraulici sotto la macchina sul retro.

MODALITÀ OPERATIVE

Prima di ogni spostamento

- Verificare lo stato della macchina, individuare difetti e danni visibili all'esterno e ripararli.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Verificare il funzionamento delle luci[#].
- Controllare l'assetto del nastro trasportatore, se necessario registrare. Il nastro non deve toccare i lati del cassone.

MODALITÀ OPERATIVE

Accoppiamento e stacco

- Agganciare la spanditrice al veicolo trainante.
- Montare la spanditrice sul retro del veicolo di supporto.

- Eseguire i collegamenti idraulici (vedere pagina 8 per maggiori informazioni):
 - La circolazione dell'olio è necessaria. Installare la valvola (5) del nastro trasportatore sul veicolo trainante.
 - Utilizzare le staffe anteriori in dotazione.

- In caso di alimentazione esterna del fluido[#], montare la pompa sovrapponibile sull'elemento conduttore del PTO sul trattore e fissarla al supporto orientabile per impedirne lo scivolamento.
(regime PTO 450 giri al minuto).

Per assicurare un funzionamento ottimale, la temperatura dell'olio deve avere raggiunto i 25 °C circa prima di iniziare il lavoro (controllare la finestra d'ispezione sul serbatoio dell'olio. Una pressione insufficiente dell'olio, può ridurre la velocità dei dischi rotanti. Verificare il livello dell'olio prima di iniziare l'attività (deve essere al centro della finestra d'ispezione).

- Innestare il connettore a sette poli[#] nella presa del veicolo di traino.



Posizionare i tubi in modo tale che non tocchino il suolo o sfreghino contro il veicolo trainante.

Lo stacco della spanditrice si effettua nello stesso modo.

Carico

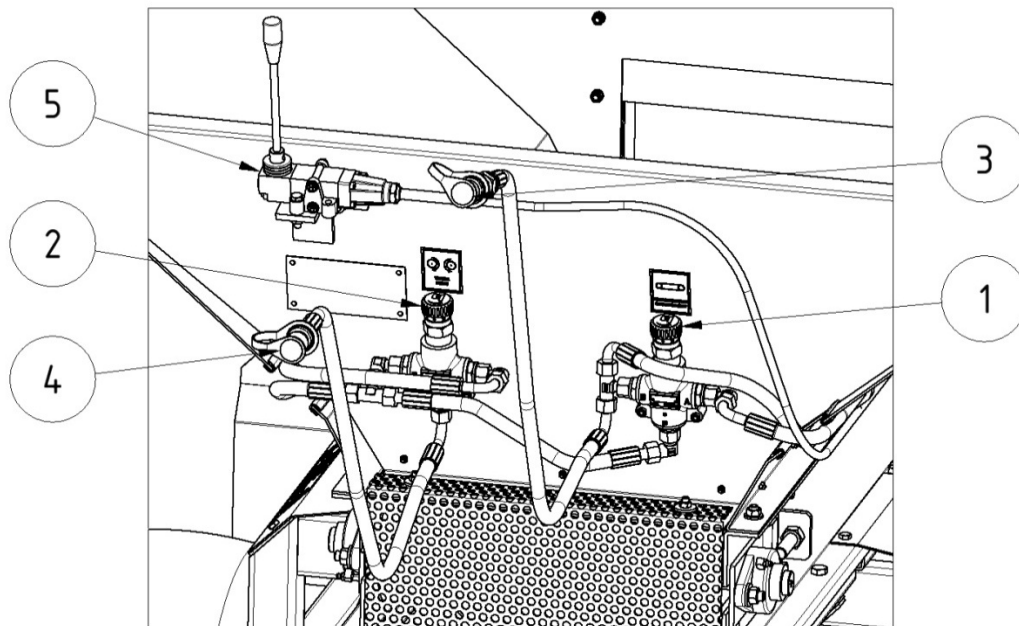
- Prestare attenzione alla pressione massima della spanditrice sul suolo.
- Nel caricare tenere presente il peso complessivo massimo ammesso.

SPANDIMENTO

Mettendo in funzione la macchina, i dischi rotanti si attivano immediatamente. Il nastro trasportatore e il portello di chiusura vengono attivati tramite la valvola (5). In primo luogo il portello si apre e meno di un secondo dopo, il nastro trasportatore inizia a muoversi. Prima di iniziare il lavoro, selezionare il portello di apertura 1-4 sul retro della macchina.

Comandi:

- 1 **Regolatore della velocità di avanzamento del trasportatore a nastro**
- 2 **Regolatore della velocità dei dischi rotanti**
- 3 **Linea idraulica di ritorno**
- 4 **Linea idraulica di potenza**
- 5 **Valvola per l'attivazione del nastro trasportatore e del portello**



Messa a punto dello spessore di spandimento:

Lo spessore di spandimento (mm) dipende dai seguenti fattori:

- La velocità del veicolo che traina
- La velocità del trasportatore a nastro (regolatore)
- La velocità dei dischi rotanti
- L'apertura del portello

Regolare al valore desiderato il controller della velocità del nastro di trasporto.

Regolare al valore desiderato il controller della velocità dei dischi rotanti.

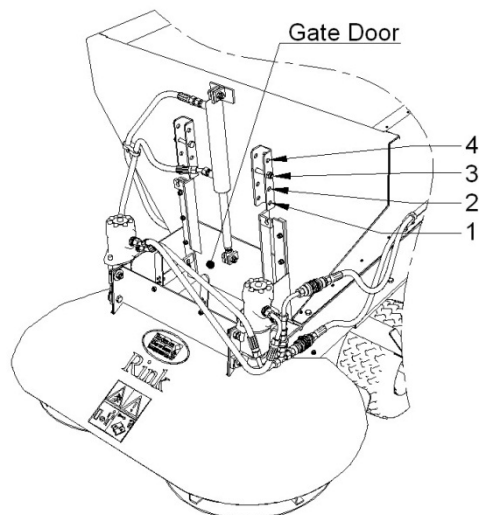
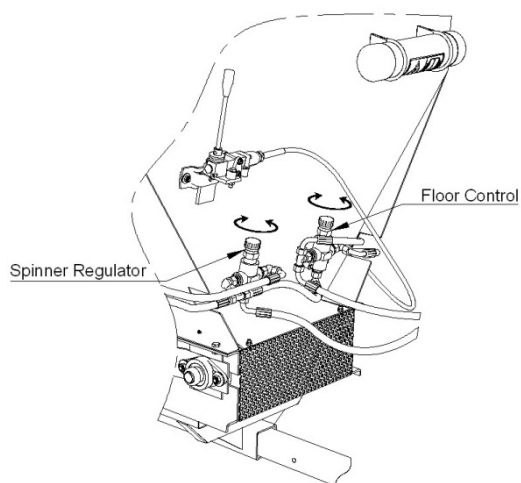
Attivare la valvola per il portello e il nastro trasportatore

Sono necessarie regolazioni diverse a seconda del tipo di materiale. Nelle macchine DS800/DS1200/DS2000 sono possibili tutte le regolazioni per ottenere un percorso di spandimento molto regolare.

- 1 Angolo delle pale spanditrici
- 2 Velocità del trasportatore a nastro
- 3 Velocità dei dischi rotanti
- 4 Apertura del portello automatico

Rink Disc Spreader DS550/DS 800/DS1200/DS2000 Spargimento Guida

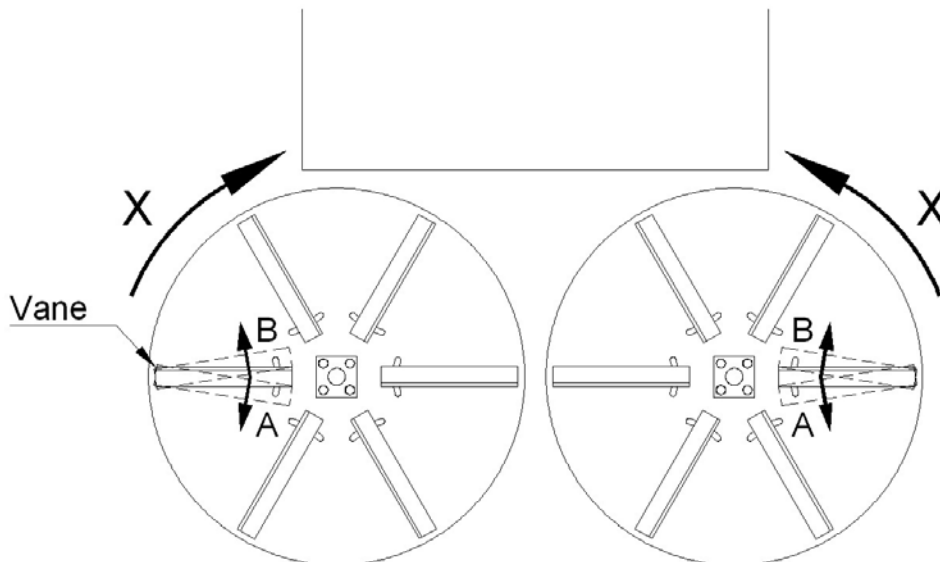
Applicazione Topdressing	Spinner Regulator	Floor Control	Gate Door	Approssimati va larghezza di spargimento
Leggero	8-10	10	1	10m
Medio	6-7	10	2	8m
Pesante	4	10	3-4	4m



Impostazioni del disco in caso di disparità di percorso allargato:

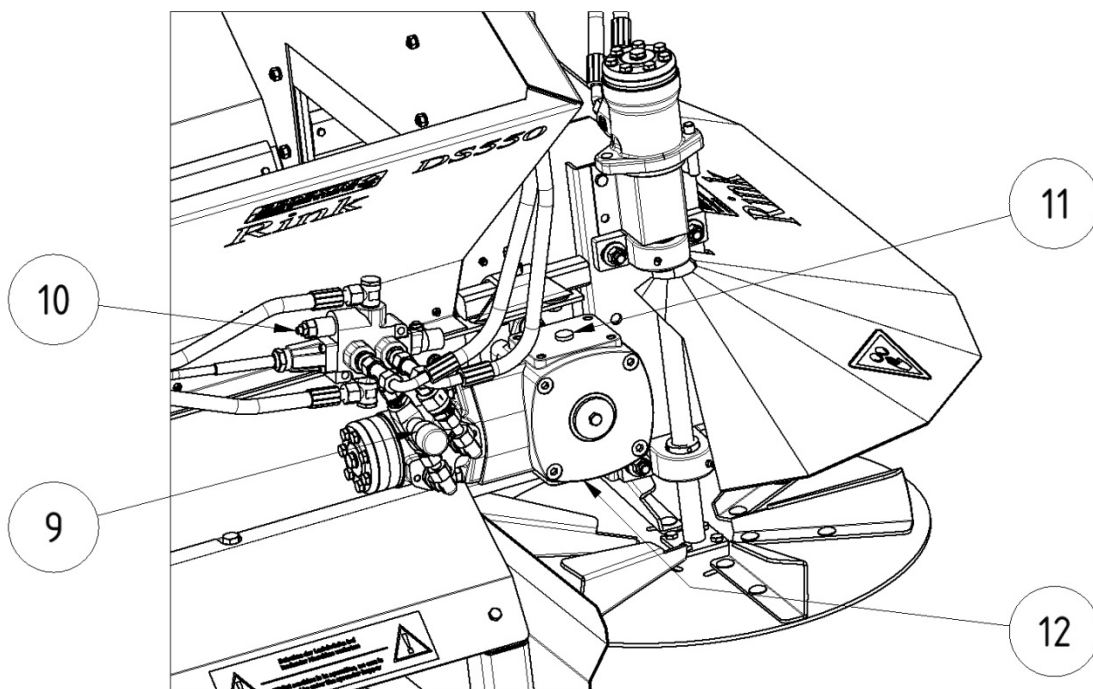
A: Solo al di fuori di concentrazione materiale - spostare tutte le pale in direzione B

B: solo all'interno di concentrazione materiale - spostare tutti pale in direzione A



Porta apertura impostazione

Il cancello si apre automaticamente quando l'operazione di diffusione viene avviata. Il tempo di apertura del cancello dipende dalla massa del materiale da spargere. È quindi possibile che un materiale diverso il cancello non si apre e deve essere regolato. Questo può essere fatto attraverso la valvola 9 deve essere impostato dalla manopola.



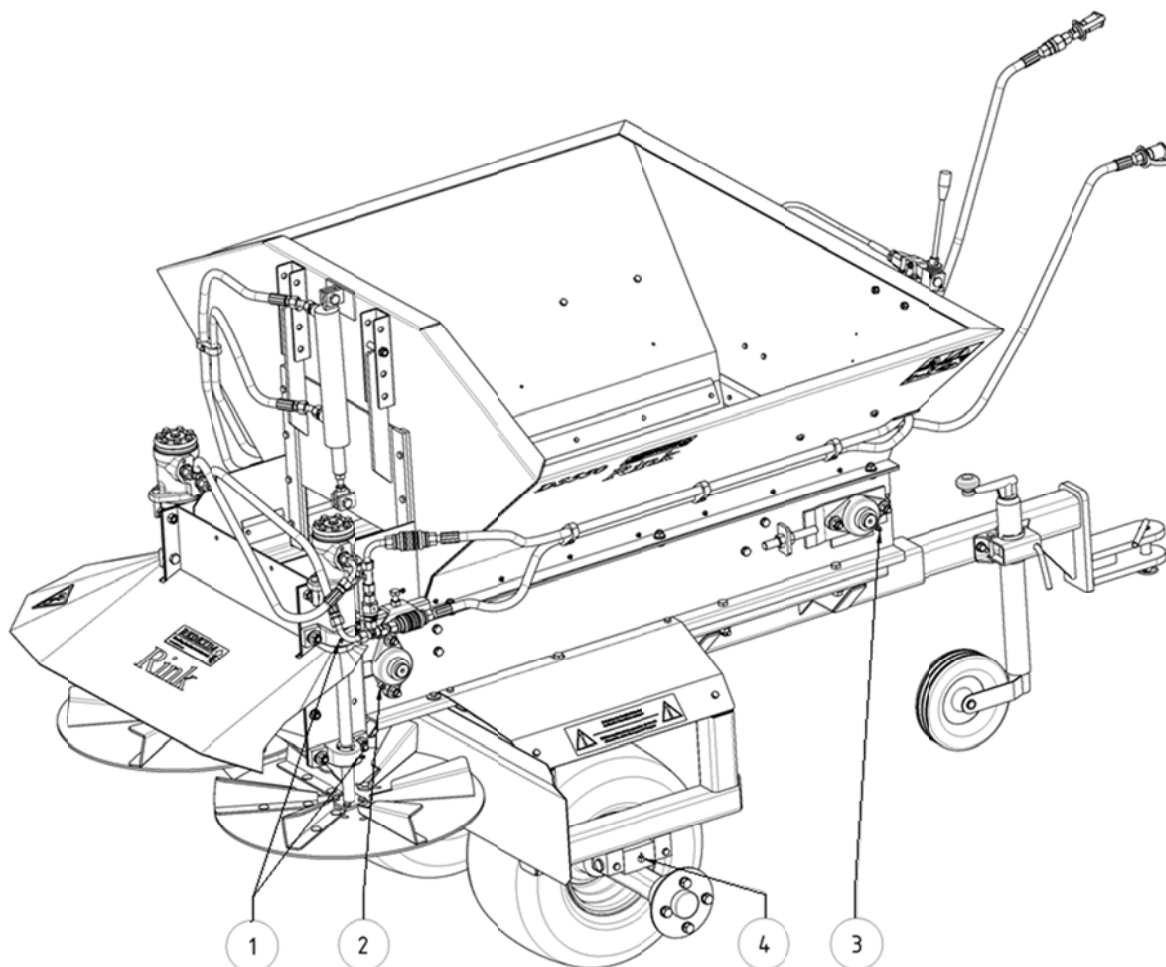
RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

Lubrificare la spanditrice (ogni 50 ore di lavoro)

Lubrificare con grasso universale:

- 1 I cuscinetti su entrambi i lati dei dischi di spandimento**
- 2 I cuscinetti su entrambi i lati dell'albero posteriore del trasportatore**
- 3 I cuscinetti su entrambi i lati dell'albero anteriore del trasportatore**
- 4 I cuscinetti su entrambi i lati dell'asse di comando (solo su DS1200/DS800/DS550 towed)**

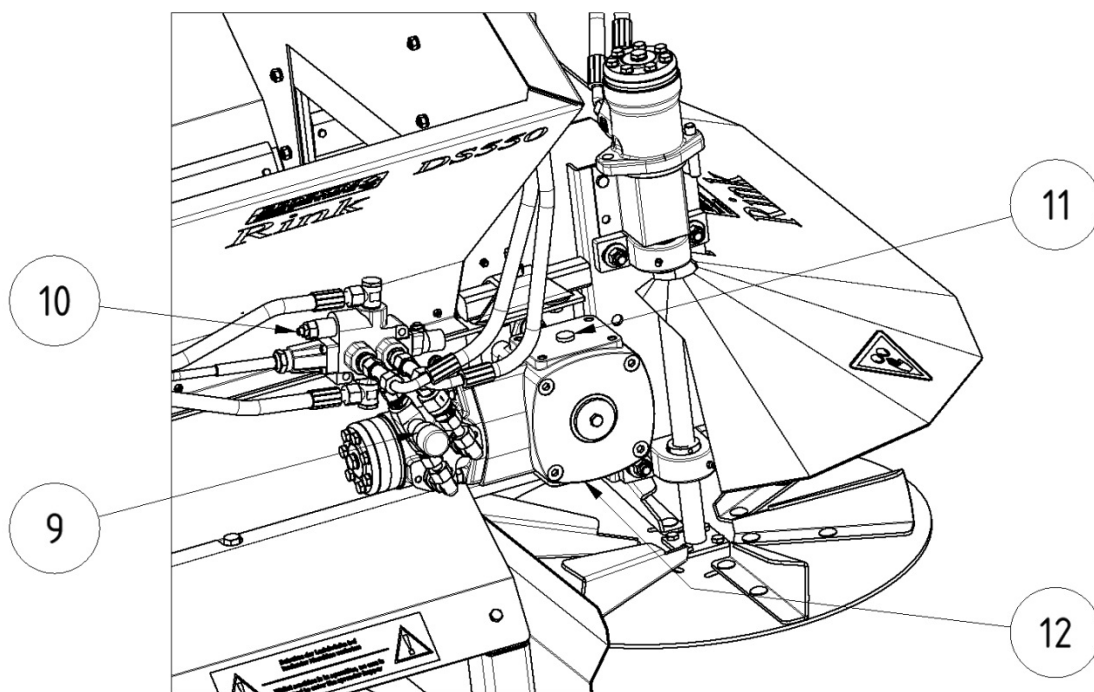
I cuscinetti privi di ugello per la lubrificazione non devono essere ingrassati.



RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

Cambio dell'olio per gli ingranaggi del trasportatore a nastro (ogni 2 anni)

- Svitare il tappo a vite di riempimento (11).
- Allentare il tappo di drenaggio (12) dalla parte inferiore interna e spurgare l'olio.
- Riavvitare il tappo di drenaggio dopo aver sostituito la guarnizione.
- Aggiungere 0,6 l di Olio con specifiche da **SAE 120 a 140**.
- Riavvitare il tappo di riempimento dopo aver sostituito la guarnizione.



Manutenzione assale (ogni 100 ore di servizio)

! Gli interventi di manutenzione sull'assale devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato e autorizzato.

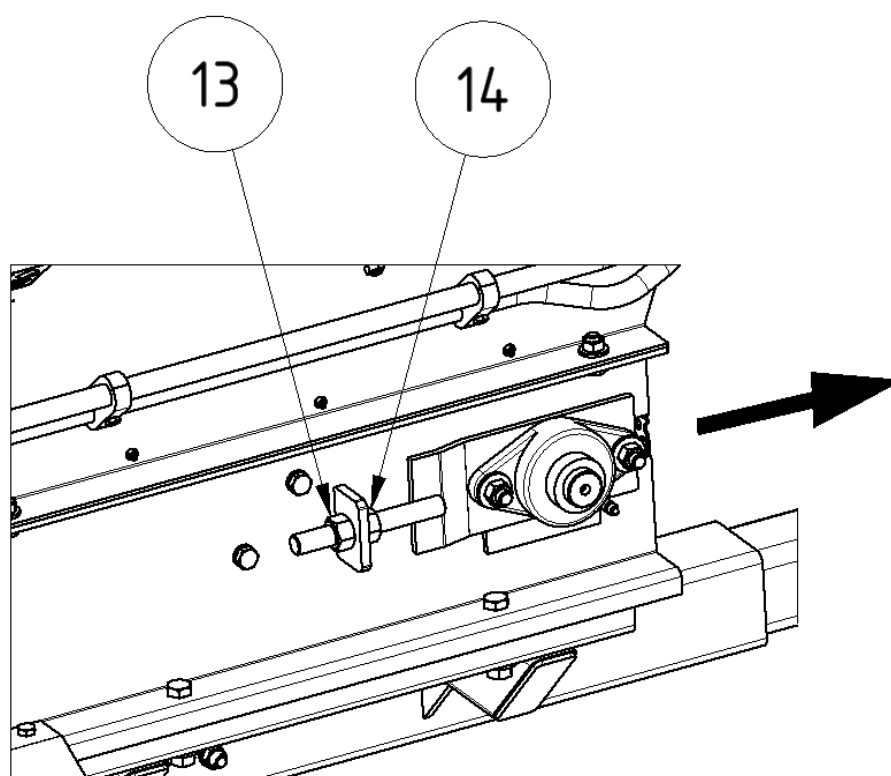
- Stringere nuovamente i dadi delle ruote.
- Verificare il gioco sul mozzo della ruota e ritoccarlo se necessario.

RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

Tensionamento del trasportatore a nastro (in caso di slittamento)

- Allentare il controdado (1).
- Girare il dado (2) in senso orario (1 giro).
- Serrare nuovamente il controdado.

! Un tensionamento eccessivo può ridurre considerevolmente la durata del nastro di trasporto.

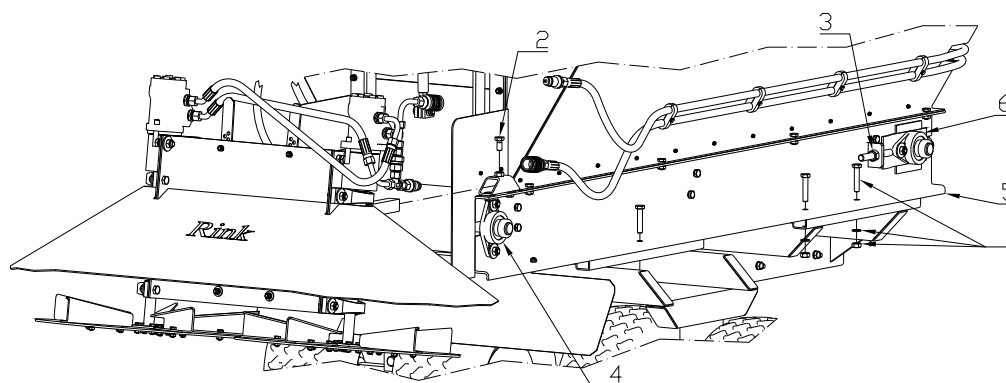


RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

Smontaggio e rimontaggio del trasportatore a nastro

- Svitare le viti da entrambi i lati (1) e togliere il telaio.
- Rimuovere il dispositivo di spandimento, svitando le due viti (2).
- Allentare la tensione sul trasportatore a nastro, agendo sui due lati (3).
- Togliere il cuscinetto sulla destra, visto nella direzione di spostamento (4).
- Spingere via l'elemento laterale (5) con il cuscinetto tenditore (6).
- Rimuovere il coperchio del trasportatore.

Il riassettaggio avviene nell'ordine contrario.



Tensionamento del nastro dopo l'assemblaggio

- Contrassegnare una distanza di 1000 mm (39") con il nastro allentato. Mettere in tensione il nastro tramite i 2 tensionatori ad una lunghezza di 1003 mm (40").
- Fare scorrere il nastro per circa 30 minuti finché non è correttamente centrato.

Il nastro non deve toccare i lati del cassone. Se è necessario eseguire una nuova regolazione, aumentare la tensione sul lato che causa lo sfregamento.

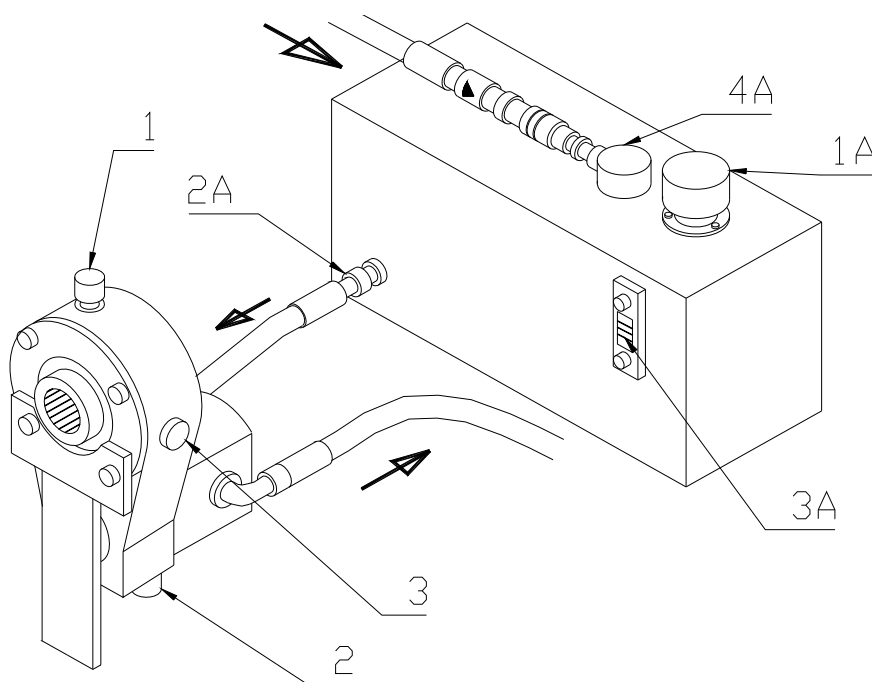
Un tensionamento eccessivo può ridurre considerevolmente la durata del nastro di trasporto.

RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

Impianto idraulico esterno[#]

Cambio del fluido idraulico della pompa (ogni 100 ore di servizio)

- Svitare il tappo a vite di riempimento (1).
- Svitare il tappo di drenaggio (2) e drenare l'olio.
- Riavvitare il tappo dopo aver sostituito la guarnizione.
- Aggiungere olio con specifiche **SAE 90** fino al livello indicato dalla vite del controllo (3).
- Riavvitare il tappo di riempimento dopo aver sostituito la guarnizione.



Cambio del fluido del serbatoio idraulico (secondo le esigenze)

- Svitare il bocchettone di riempimento (1A).
- Allentare il tubo di aspirazione (2A) e drenare l'olio.
- Riavvitare al suo posto il tubo di aspirazione.
- Rabboccare con olio **Bio-Hydraulic oil CG 46** fino al livello indicato al centro della finestra d'ispezione (3A).
- Riavvitare il bocchettone di riempimento.

Tenere presente:



L'impianto idraulico è a circuito chiuso. Per evitare la penetrazione di agenti contaminanti, il filtro di ritorno (4A) deve essere sostituito dopo ogni 100 ore di servizio.

Analisi dei problemi

Il portello non si apre	Assenza di sabbia nella tramoggia	Riempire la tramoggia
Il disco non crea uno spandimento sufficientemente ampio	I dischi ruotano troppo lentamente	Verificare il livello dell'olio
Strato di sabbia troppo sottile	Al disco arriva una quantità di sabbia insufficiente	Aumentare l'apertura del portello, aumentare la velocità del nastro
	Il disco ruota troppo velocemente	Ridurre la velocità del disco
	Velocità di avanzamento eccessiva	Ridurre la velocità di avanzamento
Strato di sabbia troppo spesso	Al disco arriva una quantità di sabbia eccessiva	Ridurre l'apertura del portello e la velocità del nastro
	Il disco ruota troppo lentamente	Verificare la velocità del disco
	Velocità di avanzamento troppo bassa	Aumentare la velocità di avanzamento
Quantità eccessiva di sabbia al centro della corsa	Pale del disco in posizione errata	Cambiare l'angolazione della pala
		(notare: dipende dal materiale)
Quantità eccessiva di sabbia verso l'esterno della corsa	Pale del disco in posizione errata	Cambiare l'angolazione della pala
		(notare: dipende dal materiale)
Dal nastro cadono cumuli di sabbia	Il nastro ruota troppo lentamente	Aumentare la velocità del nastro
	La sabbia è eccessivamente bagnata	Ridurre l'apertura del portello e aumentare la velocità del nastro
Il nastro non si muove	La valvola non è attiva	Attivare la valvola
I componenti idraulici non funzionano	Verificare che i flessibili idraulici siano correttamente collegati	Modificare il collegamento con la pompa e invertire il collegamento
Il nastro non si muove	Peso eccessivo, tensionamento insufficiente	Ridurre il peso e/o mettere in tensione il nastro

Elenco dei ricambi






RINK DS550/DS800/DS1200/DS2000

Ordinazione dei ricambi

Per assicurare un celere disbrigo delle ordinazioni, specificare sempre i seguenti dati:

- Numero di telaio / Identificativo
- Modello (anno di costruzione se disponibile)
- Numero di parte delle liste dei ricambi
- Denominazione
- Numero di ordine

Esempio di ordinazione 529413 1994 13 Trasportatore a nastro 10524

					
Numero di telaio	Modello	N. di parte	Denominazione	Numero di ordine	